

### 1. Campo di applicazione

Le presenti condizioni per l'utilizzo di HBL bLink (di seguito «Condizioni») si applicano ai servizi della Banca Ipotecaria di Lenzburg SA (di seguito «HBL») elencati alla sezione 2. Esse completano le Condizioni generali (di seguito «CG») e le Condizioni per l'utilizzo dell'E-Banking della HBL (di seguito «Condizioni E-Banking») e, in caso di contraddizioni, prevalgono ad esse. Le Condizioni regolano i servizi per le operazioni bancarie che si basano su contratti o condizioni commerciali separati.

### 2. Offerta di Servizi

L'HBL offre un servizio (di seguito «Servizio») che consente al cliente della banca o la cliente della banca (di seguito «Cliente») e agli eventuali rappresentanti autorizzati (di seguito congiuntamente «Utente») di scambiare dati o informazioni relativi al conto o al deposito (come informazioni sul conto o ordini di pagamento) e dati necessari per l'esecuzione del Servizio (di seguito collettivamente «Dati») con fornitori di servizi esterni terzi (di seguito «Fornitori di servizi»).

L'Utente può chiedere a HBL di scambiare dati con i Fornitori di servizi nelle seguenti costellazioni:

- In qualità di «Service Provider», HBL risponde alle richieste di servizio dei Fornitori di servizi. Così facendo, HBL invia dati a questi Fornitori di servizi e può accettare ordini da loro (di seguito «Service Provider»);
- In qualità di «Service User», HBL richiede dati ai Fornitori di servizi. Così facendo, HBL riceve i dati da questi fornitori di servizi e può inviare loro ordini (di seguito «Service User»).

La trasmissione dei Dati dall'HBL a un Fornitore di servizi o da un Fornitore di servizi all'HBL si effettua indirettamente tramite la piattaforma «bLink» gestita da SIX BBS SA (SIX) (di seguito «Piattaforma»).

L'obbligo di prestazione di HBL in qualità di Service User si estende all'invio dei Dati richiesti alla Piattaforma o, in qualità di Service User, alla ricezione dei Dati dalla Piattaforma e alla messa a disposizione di tali Dati nel e-banking dell'Utente.

Se un Servizio comportasse un ordine all'HBL (ad esempio un ordine di pagamento), l'Utente potrebbe dover fornire un'autorizzazione aggiuntiva nei confronti dell'HBL.

Con l'attivazione del Servizio da parte dell'Utente, tutti i conti e i depositi gestiti nell'ambito della relazione d'affari del Cliente e disponibili nel E-Banking dell'HBL diventano oggetto del Servizio.

HBL si riserva il diritto di adattare il Servizio in qualsiasi momento, di introdurre nuovi Servizi o di non offrire più quelli esistenti, e di rifiutare l'esecuzione degli ordini senza indicarne i motivi se non sono conformi alle linee guida interne di conformità di HBL.

### 3. Chiave di identificazione (Token)

Una volta che il Servizio è stato attivato nel e-banking dell'Utente utilizzando le caratteristiche di identificazione valide (cfr. sezione 2 Condizioni E-Banking), la HBL o il fornitore di servizi emetterà chiavi di identificazione elettroniche (di seguito «Token»).

In qualità di Service Provider, l'HBL emette un Token per il Fornitore di servizi e lo consegna al Fornitore di servizi tramite la Piattaforma. Il Fornitore di servizi sé stesso è responsabile della gestione sicura del Token e del trattamento dei Dati che esegue. HBL non può assumersi alcun obbligo di controllo o di altro tipo a questo proposito.

In qualità di Service User, il Fornitore del servizio emette un Token per la HBL, che viene memorizzato nel Token Store di SIX per la HBL.

La trasmissione di Dati da un Fornitore di servizi all'HBL o dall'HBL a un Fornitore di servizi avviene solo dopo validazione riuscita del Token. L'HBL non ha alcuna influenza sull'uso legale del Token da parte del Fornitore di servizi.

### 4. Fornitori di servizi autorizzati

La selezione e l'attivazione dei Fornitori di servizi e la scelta dei Servizi utilizzati viene effettuata dall'Utente.

Per il Servizio, l'Utente può scegliere esclusivamente Fornitori di servizi autorizzati da HBL e dalla Piattaforma. HBL si riserva il diritto, a propria discrezione, di escludere i Fornitori di servizi dal Servizio, ad esempio in caso di violazione dell'obbligo di diligenza.

L'Utente prende atto del fatto che i Fornitori di servizi forniscono i loro servizi in modo indipendente e senza il coinvolgimento o il controllo di HBL. Ciò vale in particolare per la gestione indipendente dell'accesso da parte del Fornitore di servizi, che autorizza i propri clienti ad avviare richieste alla HBL in qualità di Service Provider attraverso la Piattaforma.

### 5. Trattamento e divulgazione dei Dati

HBL è soggetta all'obbligo di segretezza imposto dalla legge riguardo ai dati che riguardano la relazione d'affari con il Cliente («Dati del Cliente»), in particolare nell'ambito del segreto bancario svizzero ed il diritto sulla protezione dei

dati.

Il Cliente prende atto del fatto che tutti gli Utenti (segnatamente anche i rappresentanti autorizzati) che dispongono di caratteristiche di identificazione valide per poter utilizzare il servizio di e-banking della HBL del Cliente, possono attivare il Servizio e avviare uno scambio di Dati attraverso la Piattaforma da/verso un Fornitore di servizi.

Il Cliente prende atto del fatto che l'invio di Dati tramite la Piattaforma a un Fornitore di servizi comporta la divulgazione di tali Dati al Fornitore di servizi e al gestore della Piattaforma e, con la presente, il Cliente esonera HBL (e la sua direzione, i suoi dipendenti, i suoi rappresentanti e i suoi agenti autorizzati) da tali obblighi di segretezza e acconsente alle relative divulgazioni dei Dati (sezione 12 CG).

L'Utente prende atto e accetta che l'HBL possa utilizzare i Dati ricevuti per un'assistenza e una consulenza complete, esaminarli nonché archivarli e utilizzarli nell'ambito dei suoi obblighi regolamentari e legali.

Dopo la conclusione del Servizio, HBL cancellerà i Dati ricevuti da un Fornitore di servizi, sotto riserva degli obblighi legali di documentazione e archiviazione.

Ulteriori informazioni sul trattamento dei Dati del Cliente da parte di HBL sono disponibili nell'informativa sulla privacy di HBL, disponibile all'indirizzo: [www.hbl.ch/rechtliches](http://www.hbl.ch/rechtliches).

### 6. Utilizzo dei Dati da parte della Piattaforma o del Fornitore di servizi

Il flusso di dati dall'HBL al Fornitore di servizi e dal Fornitore di servizi all'HBL avviene indirettamente attraverso la Piattaforma per mezzo di un'interfaccia di programmazione applicativa fornita da SIX (di seguito «interfaccia API»).

#### 6.1 Utilizzo dei Dati da parte della Piattaforma

Il gestore della Piattaforma può utilizzare i Dati dell'Utente per i seguenti scopi, a condizione che non consentano di trarre conclusioni sull'Utente:

- Esercizio della Piattaforma;
- Supporto e monitoraggio delle richieste dei Service User e dei Service Provider;
- Ulteriore sviluppo del Servizio.

L'HBL non ha alcun controllo sull'utilizzo dei Dati da parte del gestore della Piattaforma.

#### 6.2 Utilizzo dei Dati da parte del Fornitore del servizio

La trasmissione dei dati dalla Piattaforma al Fornitore di servizi o dal Fornitore di servizi ai sistemi dell'Utente e l'utilizzo dei Dati da parte del Fornitore di servizi stesso sono disciplinati esclusivamente dai contratti stipulati tra l'Utente e il Fornitore di servizi, in particolare dall'informativa sulla privacy del Fornitore di servizi. Il Fornitore di servizi è responsabile della garanzia di sicurezza e del rispetto della protezione dei dati nel proprio campo di attività di servizio. L'HBL non ha alcuna influenza o controllo sull'utilizzo dei Dati e sulle misure di sicurezza del Fornitore di servizi. I Dati possono essere conservati all'estero dal Fornitore di servizi. In questo caso, non sono soggetti alle disposizioni di protezione del diritto svizzero, in particolare al segreto bancario. Il Fornitore di servizi agisce esclusivamente come persona ausiliaria sollecitata dell'Utente. Per questo motivo, l'HBL declina qualsiasi obbligo di controllo o monitoraggio e qualsiasi altra responsabilità per le prestazioni o le omissioni del Fornitore di servizi.

### 7. Obbligo di diligenza degli Utenti

Se l'Utente desidera porre fine al Servizio tra l'HBL e un Fornitore di servizi da lui autorizzato o limitarlo a singole transazioni, l'Utente deve cancellare o limitare il Servizio.

Nel caso in cui la HBL, in qualità di Service Provider, invii dei Dati a un fornitore terzo, l'Utente può effettuare la cancellazione nel e-banking della HBL. Nel caso in cui l'HBL, in qualità di Service User, ottenga i dati da un Fornitore di servizi, l'Utente deve effettuare la cancellazione nei sistemi e in conformità alle istruzioni del Fornitore di servizi.

Il Fornitore di servizi verifica l'autorizzazione dell'Utente sulla base dei propri mezzi di identificazione che non sono rilasciati dalla HBL. L'Utente mantiene segreti tali mezzi di identificazione in conformità alle disposizioni del Fornitore di servizi e li protegge dall'uso abusivo da parte di persone non autorizzate.

Inoltre, si applicano gli obblighi generali di diligenza previsti dalle Condizioni E-Banking.

### 8. Blocco del Servizio

Un blocco temporaneo dell'accesso all'e-banking dell'Utente (ad es. inserendo più volte una password errata) non comporta automaticamente il blocco dell'accesso al Servizio. Inoltre, la HBL non è obbligata a bloccare l'accesso al Servizio in tali situazioni. Per bloccare l'accesso al Servizio, l'Utente può contattare la HBL (cfr. sezione 12).

## 9. Disponibilità del sistema

HBL si riserva il diritto di limitare, vietare completamente o interrompere l'accesso al Servizio in qualsiasi momento senza indicarne i motivi. HBL non può garantire in qualsiasi momento un accesso senza disturbi o ininterrotto al Servizio. HBL si riserva inoltre il diritto di effettuare interruzioni temporanee del Servizio al fine di pervenire rischi per la sicurezza o di effettuare lavori di manutenzione. Non è possibile avanzare alcuna pretesa nei confronti di HBL a causa di blocchi, interruzioni o ritardi.

## 10. Esclusione di garanzia e responsabilità

L'HBL fornisce i propri servizi con la diligenza usuale nel settore. Tuttavia, HBL non ha alcuna influenza sulla fornitura di servizi da parte del gestore della Piattaforma. Allo stesso modo, HBL non ha alcuna influenza sulla fornitura di servizi da parte dei Fornitori di servizi incaricati dall'Utente. Ciò vale in particolare per l'uso corretto dei mezzi di legittimazione rilasciati dal Fornitore di servizi e per l'uso contrattuale dei Dati da parte del Fornitore di servizi. Il gestore della Piattaforma e i Fornitori di servizi sono generalmente infrastrutture o istituzioni non soggette a vigilanza. L'HBL non ha alcuna funzione di vigilanza in merito. Di conseguenza, l'HBL rifiuta qualsiasi garanzia o conseguenza di responsabilità per queste parti e le loro attività o omissioni. Peraltro, si applicano le disposizioni delle Condizioni E-Banking. L'Utente ne prende atto e accetta.

La garanzia e la responsabilità sono escluse in particolare per

- la conservazione sicura e l'uso previsto del Token emesso dall'HBL e dei mezzi di autenticazione emessi dal Fornitore di servizi;
- l'utilizzazione legale dei Dati da parte del gestore della Piattaforma e del Fornitore di servizi;
- la sicurezza dei Dati trasmessi da e verso l'interfaccia API;
- la composizione del contenuto delle richieste di Servizio e la loro trasmissione all'interfaccia API;
- qualsiasi atto o omissione del gestore della Piattaforma e dei Fornitori di servizi in relazione alla trasmissione elettronica dei dati.

L'Utente prende atto del fatto che i dati trasmessi nell'ambito del Servizio possono differire da altri dati e documenti trasmessi da HBL. I Dati forniti non danno un quadro completo o aggiornato della situazione finanziaria effettiva.

## 11. Tasse

Per il Servizio, l'HBL può chiedere al Fornitore di servizi delle tasse. L'importo massimo di queste tasse è riportato nella tabella delle tasse della HBL ([hbl.ch/dienstleistungspreise](https://www.hbl.ch/dienstleistungspreise)). L'Utente prende atto delle tariffe pubblicate al link sopra indicato. Alla luce di tali tariffe, l'Utente rinuncia espressamente a qualsiasi eventuale richiesta di restituzione. HBL si riserva il diritto di addebitare anche all'Utente delle tasse per il Servizio (sezione 9 CG). HBL ha il diritto di addebitare le tasse imposte direttamente ad un conto dell'Utente. HBL si riserva il diritto di adeguare i listini prezzi in qualsiasi momento, in particolare in caso di variazioni delle condizioni di mercato o per altri motivi oggettivi.

## 12. Punti di contatto

La hotline per l'assistenza e il blocco del servizio è disponibile sul sito web della HBL ([hbl.ch/multibanking](https://www.hbl.ch/multibanking)). La hotline è disponibile durante gli orari di servizio indicati sul sito web.

## 13. Entrata in vigore e modifiche

Le presenti Condizioni sostituiscono tutte le precedenti versioni ed entrano in vigore con effetto immediato. HBL si riserva il diritto di modificare le Condizioni in qualsiasi momento. Le modifiche saranno comunicate al Cliente tramite circolare o altro mezzo idoneo e si riterranno approvate in assenza di obiezioni entro 30 giorni.

HBL/01.01.2025